

107級應用日語系 校外實習說明

110年3月24日



予定

- ◆ 3月24日(水) 実習説明会
- ◆ 4月14日(水) 企業説明会および企業面接
- ◆ 4月12日(月)第1回 履歴書締め切り
- ◆ 110年10月 企業説明会1回を行う予定です！

了解實習意義及目的

認識自己：了解自我能力與職能性向

學以致用：應用學校所學與拓展能力

強化實務：累積職場經驗與實務能力

培養倫理：養成職場倫理與敬業態度

探索發展：探索職涯發展與未來方向

接軌就業：提早進入職場、順利銜接就業

同學為什麼要實習？

- 實際體驗職場生活，看看自己適不適合
- 不清楚產業狀況，想透過實習進一步了解
- 學習學校沒學過或應用在校學的相關技能
- 透過實習結合在校所學貢獻公司
- 只是為◆了◆畢◆業

企業為什麼找實習生?

- 比同業**早接觸**到好人才
- 相互了解，尋找**明日之星**
- 期望**宣傳效應**和建立**好口碑**
- **掌握新世代的觀點**
 - **增加人手**

107級 校外實習 畢業門檻

本系學生畢業前必須修習本校開設之任一實習類課程**至少一門**，**且4學分以上**；

選修實習課程不受每學期修業學分上限之限制，海外實習學分至多認抵本系選修**13**學分，其他國內校外實習課程至多認抵本系選修**9**學分。

107級實習種類

實習 類型	職場實習		海外職場實習
課程 名稱	職場實習（暑）	職場實習 （一）、（二）	海外職場實習 （一）、（二）
	大二/4學分	大四/9學分	大三/9/9學分
實習 期間	暑假期間	學期期間	學期期間
實習 時數	於 同一公司 實習連續 8週 每週 40小時(320H)	於 同一公司 實習連續 4.5個月 每週 40小時(720H)	於 海外同一公司 實習連續 4.5 個月每週 40小時(720H)
備註		實習情形等同一般就業， 可依 課程狀況調整至夜間上課。	需日語檢定 N2 以上

107級同學的實習規劃

- 110-1或110-2的海外實習是否能如期成行，還要看疫情發展……
- 110-1國內實習申請已經開始，請勇於挑戰！
 - 長期打工的同學可以嘗試轉換到別的單位，鍛鍊日語能力。
 - 沒有打工經驗的同學也勇敢挑戰，不要怕失敗！

四下必修課
「國際商貿講座」

1. 110-2 計畫申請海外實習的同學請先於110-1至國貿系修習相同課名之課程。
2. 110-2 國內實習的同學可以一天返校上課半日，事先跟廠商調整實習排班即可。

適用實習產業(一)

課程模組-服務業應用



飯店接待人員

門市服務人員

旅遊業接待人員

日文導覽人員



適用實習產業(二)

課程模組-商貿應用



日文行政助理

日文業務秘書

日文國貿助理

日文業務人員



自行推薦實習廠商之審核標準：

- 過往系上認定之實習廠商（**專案通過者除外**）。
- 日商或實習工作內容需「使用到日文」，且「符合本系課程模組」之廠商。
- 非超商、速食店、加油站。
- 櫃檯收銀性質工作，原則上不認定。
- 直系血親所開設之公司，也不予認定。

首頁

打工機會 ▾

工讀精選 ▾

NEW

找熱門企業 ▾

查學校附近 ▾

用地圖找 ▾

找家教 ▾

找實習

學生打工 > 打工機會 > 打工

熱門：晚班工讀 開學

差

日文

- 工作性質
- 長期工讀
- 短期工讀
- 假日工讀
- 寒假工讀
- 暑假工讀
- 企業實習

日班

台北市、新北市

查詢

查詢條件：日文 ×、企業實習 ×、日班 ×、台北市 ×、新北市 ×、全部工作

儲存工作

摘要 | 列表 共 27 筆，第 1 頁 ▾

<input type="checkbox"/>	日期 ▾	職務名稱	公司名稱	工作時段 ▾	薪水 ▾	地區 ▾	應徵人數 ▾
<input type="checkbox"/>	05/05	日文翻譯	芙蝶創意婚禮設計有限公司	日班/晚班/假日	依公司規定	台北市中山區	☰
<input type="checkbox"/>	05/05	日文工讀生(台北總公司)	Allion_百佳泰股份有限公司	日班	面議	台北市南港區	☰
<input type="checkbox"/>	05/05	日文特約編譯	菁華出版社	日班	依公司規定	台北市大安區	☰
<input type="checkbox"/>	05/05	兼職餐飲服務生(日文中上程度)	平成十九_友紀日光料理	日班/晚班/假日	120~200元/小...	台北市中山區	☰
<input type="checkbox"/>	05/05	餐飲服務生與儲備幹部(日文中上程	平成十九_友紀日光料理	日班/晚班	面議	台北市中山區	☰
<input type="checkbox"/>	05/05	日本料理廚師助手(學徒可 日文中上	平成十九_友紀日光料理	日班/晚班	面議	台北市中山區	☰
<input type="checkbox"/>	05/04	日文翻譯	翰詮國際有限公司	日班	面議	台北市中山區	☰
<input type="checkbox"/>	05/04	日文業務助理	島村有限公司	日班	面議	新北市三重區	☰
<input type="checkbox"/>	05/04	日文行政助理(派遣)	保聖那管理顧問股份有限公司	日班	面議	台北市信義區	☰
<input type="checkbox"/>	05/01	★行政客服人员_日文(電子商務)	香港商光波國際有限公司台灣公	日班	面議	新北市永和區	☰

如何爭取實習機會

履歷撰寫

正經大頭照：著正式服裝，正面、面帶笑容

生活照、自拍照、搞笑照、恐怖照、露點照．．．通通NG

內容排序：重要 → 不太重要(企業在乎的、加分項目優先)

學歷、證照、工作經驗、得獎競賽、社團幹部、其他事蹟(有加分效果的才放進去)、自傳(展現個人特質能力及重要經歷，非族譜或成長史)

時間排序：現在(最近) → 過去

保護個資：~~ID、血型、身高、體重．．．~~

媒合說明會前(4/22)，請專題指導老師幫忙檢閱內容

履歷撰寫

✿ 年代日期清楚標示（西元 / 民國年號統一）

✿ 不使用【略語】，所有用語交代清楚

如：私立致理科技大學應用日語系畢（○）

致理應日系（×）

✿ 注意信箱（不使用暱稱），記得設定寄件人姓名為本名

✿ 不可假造、空白時間明確說清楚

履歷撰寫

- ❖ 省略家族故事、成長史、星座、血型等無關工作之資訊
- ❖ 個人特質應和應徵職位相符

例：接待人員→ 外向活潑、樂於與人溝通，抗壓性高

觀光旅遊業→ 對貴產業十分有興趣，希望多累積經驗

- ❖ 不能有錯字或修改的痕跡，字體大小統一
- ❖ 格式不要太複雜，應利於面試官閱讀

面試

服裝儀表：清潔感、俐落、朝氣、自信、笑容

※女生：<https://www.youtube.com/watch?v=tTkbnhg84fQ>

※男生：<https://www.youtube.com/watch?v=8S4NWliT3B8>

- 1) 深色套裝、白襯衫、領帶、黑皮鞋
- 2) 素雅襯衫、西裝褲(深色休閒褲)、及膝裙

NG服裝：牛仔褲、T恤、短褲、清涼暴露、標新立異、骯髒發臭、皺巴巴的服飾、球鞋、涼鞋、船型短襪、戴著帽子

整齊髮型、女生淡妝、有刺青者最好長袖

面試

面試禮儀

1. <https://www.youtube.com/watch?v=ZL61BV9RCjw>
2. <https://www.youtube.com/watch?v=gUQEtsQS297M>
3. <https://www.youtube.com/watch?v=QiiYX0A4Lk0>

對廠商事先進行調查了解、準備日語自我介紹
以正面表述取代負面字眼

如何做好實習

實習準備

- 請先做好進入職場，轉大人的心理準備。
- 選定實習單位前，先瞭解實習單位之性質及企業文化，工作條件及要求，工作地點。
- 錄取分發後，不該隨意取消。如有萬不得已原因，請務必提早通知廠商，好好道歉溝通。誠信很重要。
- 分發後實習前，請切實注意廠商通知，也可主動與實習單位聯繫，瞭解後續報到手續，以便提早準備。
- 實習到職後，不可無故曠職、罷工、擺爛。
- 天底下沒有絕對的好工作！

基本職場態度

- 打招呼あいさつ
- 不遲到、不任意請假、不打混摸魚
- 不八婆、不捲入內部紛爭、不偷竊…等其他不良行為
- 注意職場倫理、服從指導、敬業忠誠
- 以溝通取代抱怨、站在對方立場思考

學習成長面

- 認真專注、虛心學習、不懂就問、盡本分、互助合作
- 報告・聯絡・相談、勿自以為、擅自作主
- 多做多學、**察言觀色**、**主動學習**、勇於挑戰

▶ **成功的實習，絕對能為你未來加分!**

開光加持

實習Q&A

□ 能否自行找尋實習廠商?

符合系上實習廠商及職務的規定即可

□ 暑期實習和整學期實習，該選哪種?

請思考實習的意義目的以及個人狀況之後再決定

□ 實習期間仍需上課?

和廠商協調休假日時間，或夜間部上課

□ 學期實習期間是否仍需繳交學費?

是的。學費是學期制並非學分制，多修少修同價

□ 實習廠商遲遲未將實習合約簽回，能否先實習？

請完成所有實習文件手續，再開始實習。
合約是一種法律保障，不單只是學校規定。

□ 學校是否有做實習安全的措施？

為顧及同學在校外實習之安全，業界有辦理勞保、健保及學校學生平安保險。

□ 排班問題造成每周勤務不足40小時規定，怎麼辦？

和廠商商量，可以延長實習期間來補足時數

□ 深夜加班或大夜班的勤務

基於安全考量，學校原則上不同意

□ 職場倫理與忠誠度

身為企業一份子，應以企業立場考量。
保守職場機密，勿隨意惡意散佈不利企業消息

□ 實習職場遇到問題或困難時，怎麼辦？

實習視同就業，為培養獨當一面能力，請努力嘗試自己解決。必要時可找老師商量。

□ 和主管發生爭執，主管要我離職時，怎麼辦？

請避免走到這一步。冷靜理性溝通，設法挽救。
請立即通知實習負責老師或系辦，告知事情發生原由，學校會和廠商溝通。不可擅自解除合約。

校訂實習作業流程

自行推薦廠商者

自行推薦實習廠商者，須提出申請，經由系上審核通過者，即可進行實習合約簽訂事宜。

※逾期申請者，最晚須於開學後一週內完成申請，否則視同放棄媒合。

※校外實習＝職場實習課程，請同學務必自行注意加退選時間，超過選課時間將無法選課。

※**未媒合成功但已選課者**，請務必自行申請**停修**，否則該課程將以0分計算。

學生推薦實習企業申請表範例

申請及公告日	申請截止日	結果公告日
第一次	110/4/23(五)	預計109/5/14(五)
第二次	109/6/4(五)	預計109/6/25(五)
第三次	109/7/2(五)	預計109/7/23(五)

校外實習申請應備文件-實習之前

實習類型	暑期實習 課程名稱：職場實習(暑)	職場實習 課程名稱：職場實習(一)/(二)
應備文件	<ol style="list-style-type: none">1) 家長同意書2) 校外實習合約書(1式3份)3) 校外實習計畫書 致理科技大學學生校外實習計畫書(範例)4) 投保資料(系網頁公告)5) 課程加選單	<ol style="list-style-type: none">1) 家長同意書2) 校外實習合約書(1式3份)3) 校外實習計畫書4) 投保資料(系網頁公告)5) 課程加選單6) 衝堂調課單(調夜間上課適用，請於第三階段選課時間繳交)

※ 所有文件應於開始實習前2週繳交，逾期不受理。

校外實習合約撰寫重點(一)

致理學校財團法人致理科技大學學生校外實習合約書

立合約書人：致理學校財團法人致理科技大學（以下簡稱甲方）與 ABC有限 公司（以下簡稱乙方），雙方基於互惠原則，共同推展校外實習課程教學與職場實務訓練，促進產學人才培育之連貫性，發揮學生務實致用的觀念與能力，協議訂定下列事項，共同遵循。

一、校外實習工作職掌：

甲方：負責聯繫協調實習有關事項及安排分發學生實習機構，並指派輔導教師負責指導學生專業實務實習。

乙方管理部門：負責學生實習工作單位分配、報到、訓練及輔導實習學生。

二、實習相關內容：（第（一）-（四）點為必要條件）

- （一）本次實習名額共 1 人。
- （二）實習學生就讀甲方 日 間部 四 年制 應用日語 系。
- （三）本次實習課程名稱為 就業接軌實習OR職場實習OR職場實習(暑)。
- （四）實習時間自 106 年 2 月 1 日至 106 年 6 月 15 日，每週實習時數 40 小時。

（五）實習薪資或獎助學金：

- 無薪資。
- 有薪資：以 時OR月 薪計，每 時OR月 給付新台幣 133 OR 22000 元，預估核撥總金額 _____ 元（依實際經費到校情形得調整之）。
- 獎助學金：每 月 給付新台幣 15000 元，以提升學生的實習意願與學習動機，預估核撥總金額 _____ 元。

三、實習報到：

- （一）甲方於實習前 2 週將實習學生名單及報到資料送達乙方。
- （二）乙方於學生報到時，應即給予職前訓練，並派專人指導。

四、保險：

- 實習學生報到時，乙方應即辦理勞工保險、健保及勞工退休金提撥。
- 由甲方負責辦理學生平安保險與意外險。

五、實習生輔導：

- （一）實習期間每位學生均由乙方實習單位主管擔任指導教師，督導實務實習工作內容及進行技能指導工作。
- （二）實習期間甲方定期安排輔導教師赴乙方訪視實習學生，負責專業實務實習輔導、溝通、聯繫工作。
- （三）乙方之工作項目安排以不影響學生健康及安全的工作環境為原則，並不得要求學生協助從事違法行為。乙方如有違反，甲方得逕行終止本合約，甲方實習學生與乙方勞動關係亦告終止。
- （四）實習期間實習學生的請假、補休規定依致理科技大學學生校外實習作業要點辦理。

填寫實習公司全名。

填寫實際實習課程名稱。

依公司實際制度填寫。如勾選有薪資，請依勞基法填寫。

如勾選「有薪資」者必需勾選此項。其他依公司規定勾選是否投保勞健保。

- 根據實習課程填寫實習時間。
- 就業接軌實習：至少 4.5 個月。
- 職場實習(暑)：至少 2 個月。

※校外實習合約書填寫範例：

<http://jp100.chihlee.edu.tw/zfiles/25/1025/img/85/609656505.pdf>

校外實習合約撰寫重點(二)

九、本合約書計四份，甲方執三份，乙方執一份留存。

此處無須簽名。

立合約書人：

學校用印

甲 方：致理學校財團法人致理科技大學

校長用印

代表人：尚世昌

職稱：校長
電話：(02) 2257-6167 分機 1381
地址：22050 新北市板橋區文化路一段 313 號

乙 方：ABC 有限公司

公司用印

代表人：黃小明

代表人用印

職稱：董事長
電話：(02)1234-4567
地址：新北市板橋區文化路一段 313 號

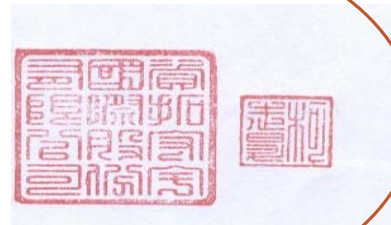
填寫公司相關資料。

中 華 民 國 1 0 6 年 0 1 月 1 5 日

※簽約日期不得於實習開始後。

※代表人須為公司負責人，不得由店長、經理、人資主管

※請蓋公司大、小章，非職章、單位章、便章



課程加選單寫法

學生申請加(退)選課程報告書 申請日期 104年 5 月24 日

申請人： 王大明	學制別： 1. <input checked="" type="checkbox"/> 日 間 <input type="checkbox"/> 夜 間 2. <input type="checkbox"/> 研究所 <input type="checkbox"/> 二 技 <input checked="" type="checkbox"/> 四 技 <input type="checkbox"/> 五 專 3. <input type="checkbox"/> 台德專班 <input type="checkbox"/> 進修部 <input type="checkbox"/> 在職專班 <input type="checkbox"/> 進修院校
學 號： 104XXXXXX	班級名稱： 日四A
系所(科)： 應日系	聯絡電話：(手機) 0912-345-678 (H) (0)

課程資訊，
請參照課程
資訊系統(課
表查詢)填寫。

申請加(退)選之課程及原因											
加(退)選	附讀	必修	暑修	選修	課程名稱 (課程代碼)	班級名稱 (學制)	學分	時數	上課時間 星期(節次)	授課老師	備註 (作業確認)
<input checked="" type="checkbox"/> 加選 <input type="checkbox"/> 退選				V	職場實習(一) (1071-XXXXXX)	日四A	9	40	星期： 節次：		
<input type="checkbox"/> 加選 <input type="checkbox"/> 退選									星期： 節次：		



開課代碼	教師姓名	學制	科系	年級	班級簡稱	課程代碼	課程名稱	開課	跨系	電腦實習費	上課時間(教室)	學分	上課時數	實習時數	通識類別	選別
1062221069	應日專用	日四技	應日系	4	日四A	122Z4026	職場實習(二)	Y	Y	N		9.00	0	40		選修

<input type="checkbox"/> 加選 <input type="checkbox"/> 退選									星期： 節次：		
<input type="checkbox"/> 加選 <input type="checkbox"/> 退選									星期：		

加/退選原因：校外實習

請同學務必填寫完整，並以鉛筆於表單上方註明：
1.出生年月日 2.身分證字號 3.實習起始日 4.實習單位

衝堂調班申請單寫法

致理技術學院 隨班附讀【衝堂調班】申請表 1032

第 1 聯 課務組

日間部 夜間 統一受理時間:104年3月10日 (※申請資格:限畢業班學生)

學制	班級	學號	姓名	聯絡電話
四技	日四A	106XXXX	王大明	0912-345-678

申請流程:請先列印「個人功課表」→到系辦公室填寫「衝堂調班」申請表→送交系助理審核。

衝堂情形	調班類別	申請項目	審核單位
重(補)修課程與正課衝堂	原班正課 調至日間部其他班級	①「一般」調班	系辦、課務組
	原班正課 調至夜間部班級	②「跨部」調班	系辦、課務組、夜課務組
	原班正課 調至外校	③「跨校」調班	系辦、課務組

申請項目請填入代碼:①為「一般」調班、②為「跨部」調班、③為「跨校」調班

申請項目	「原班級」發生衝堂的課程名稱	學分	時數	原班上課時間		學制	調班班級	開課代碼(必填)	調班後上課時間	
				星期	節次				星期	節次
2	日語簡報與溝通技巧	2	2			夜四技	夜日四A	1041XXXX		
								1032-		
								1032-		

系(所、科): (審核)	<input type="checkbox"/> 加會()	日間課務組(留存)	<input type="checkbox"/> 加會夜間課務組
		(調班)	(調班)

該表單使用條件:

- 1.只適用選修**職場實習(一)**、**(二)**。
- 2.因實習原必修課須調整至夜間部上課者
- 3.該表單每一學期由日間部課務組更新發布,填寫前請先確認表單是否為最新。



校外實習應配合事項

- ✓ 實習過程中，請同學務必登錄「就業E化平台」完成各項作業：
 - 實習期間：定期登錄填寫實習工作週誌。
 - 實習屆滿：請實習廠商完成 雇主滿意度問卷、成績考核表。
 - 實習結束：一週內完成心得報告、學生滿意度。
- ✓ 就業E化平台網址：<http://job.chihlee.edu.tw/>

就業e化平台

Hello, []

個人首頁 求職專區 **媒合清單** 問卷填寫 登出

• 學生學習歷程檔案

就業e化首頁 > 媒合清單 > 實習媒合

職缺媒合 **實習媒合**

工作職稱	公司名稱	填寫
[]	有限公司	工作週誌 心得報告 校外實習課程—學生滿意度問卷

實習媒合廠商及日期

實習媒合會

時間	地點	廠商
110/4/14(三) PM15:20~	人文8樓演講廳	愛可信 亞洲藏壽司、 程曦資訊

職缺

系網-隨時更新，請隨時注意

[職涯發展暨校友服務處-實輔中心](#)

人力銀行-企業實習

主辦

祝
各位同學
實習順利成功

雖然不順利也不全然是壞事